

MAGISTRACY, HONGKONG,
25th February, 1879.

Summary of Cases deserving notice decided at the Magistracy of Hongkong, from 15th to 22nd February, 1879, both days inclusive.

Larcenies.

1.—Ng A-wai, a seaman, was convicted and sentenced to six months' imprisonment with hard labour, in addition to being publicly exposed in the stocks for four hours, for stealing an iron crow-bar on the 15th instant. The accused had been once previously convicted and punished for unlawful possession.

2.—Leung A-ling, a boatman, and Iú Yik-wo, a fishmonger, were on the 17th instant convicted of stealing divers articles of clothing from a boat in the harbour near Yau-ma-ti. Léung A-ling was sentenced to six months' imprisonment the first and last fourteen days to be in solitary confinement and the rest with hard labour, and Iú Yik-wo was sentenced to four months' imprisonment with hard labour. Both prisoners were ordered, in addition to the above punishments, to be exposed in the stocks in front of the Yau-ma-ti Police Station for six hours each. Léung A-ling was identified as an old offender.

3.—Liú A-pò, a coolie, was on the 20th instant convicted of stealing a writing desk containing a silver watch, two gold rings, and divers other articles, and sentenced to six months' imprisonment with hard labour.

4.—Wong Kù-ng, described as having no occupation, was on the 17th instant convicted of stealing three candlesticks from his mother. The accused had been once previously convicted of unlawful possession. He was on this occasion sentenced to three months' imprisonment, the first and last fourteen days to be in solitary confinement and the rest with hard labour.

5.—Tsang A-fuk, a hawker, was convicted and sentenced to six months' imprisonment with hard labour, in addition to be exposed for six hours in the stocks at Square Street, for stealing a pair of trousers on the 19th instant.

6.—Wong A-chéung, a water coolie, was on the 21st instant convicted of stealing two iron gratings. Sentenced to six months' imprisonment with hard labour, and in addition to be exposed for four hours in the stocks at the corner of Queen's Road and Peel Street. He was identified as an old offender.

7.—Ch'an Kam-yun, a seaman unemployed, was convicted on the 20th instant of stealing a quantity of clothing, the property of one Ch'an A-kwai and another, and sentenced to four months' imprisonment with hard labour in addition to being publicly exposed in the stocks for four hours. The prisoner was identified as having been once previously convicted of unlawful possession.

8.—Lau A-pò, a coolie, was convicted on the 21st instant of stealing a box of clothing, of the value of \$12, from a matshed at Tsim-sha-tsui, British Kaulung, and sentenced to six months' imprisonment with hard labour.

香港巡理府自一千八百九十二年二月廿二日起至本月十五日止所判案情選錄於後

吳位水手	也于英本月十五日	因偷鉄棍一條斷作	苦工六個月另解往	當眾處枷	號四點鐘	緣該犯會	爲來歷不	明被罰一	次故也
梁凌蛋戶也姚益和	漁人也于英本月十七日	面偷去艇內衣服數件被拿到案斷監禁	梁凌六個月首尾十四天困于黑牢餘則	充作苦工斷姚益和	監禁四個月并操苦	工又另將二犯解往	油麻地差館前枷號	六點鐘查得梁凌乃	舊犯也
廖保肩挑	者也于英本月二十	日因偷寫字箱一個	內有銀鏢一個金戒	指二只被	拿到案斷	作苦工六個月	判斷監禁三個月	四天困于暗	牢餘則充當苦工
黃居五無正	業者也於英本月十七日	爲偷其母之日偷褲	燈臺三枝因	該犯前得物	而來歷不明	被罰一次故	斷作苦	工六個月	另解往皇
曾亞福	小販也於英本月十九	日偷褲一條被	拿到案	斷作苦	工六個月	另解往皇	后大道之	卑厘街角	柳號四點
黃長挑水	夫也於英本月二十	一日因偷	火爐圍二	個被拿到	案斷作苦	工六個月	另解往皇	后大道之	卑厘街角
陳金閩會業	水手也于英本月廿日	因偷陳貴等之衣服數件斷	作苦工四個月另解往	當	衆處枷號四	點鐘查該犯	曾經爲來歷	不明被罰一	次故也
劉保肩挑	者也于英本月二十	一日在英	九龍尖沙	嘴茅廠內	偷衣服壹	箱值銀十	二圓斷作	苦工六個	月

Breach of the Steam-Launch Ordinance.

9.—Ho A-yau, master of the Steam-launch *Blanche*, was convicted on the 21st instant of carrying passengers in excess of the number allowed by his licence and fined \$25.

A. SETH,
First Clerk, Magistracy.

何有乃 布蘭治 之船主 也于英 本月二 十一日 為載客 過限被 控到案 斷罰銀 二十五員

No. 23.

GOVERNMENT NOTIFICATION.

Reward of (\$250) Two hundred and fifty Dollars.

Whereas on Friday, 17th January, 1879, one SHEIK ALI then watchman at the Hung-hòm Docks was wounded by certain persons who feloniously broke and entered the shop of one Ū Hong-wo at Hung-hòm and committed a felony or felonies therein; and whereas the said SHEIK ALI has since died from the effects of the said wounds, it is hereby notified, that a reward of two hundred and fifty dollars will be paid to any person or persons who shall give such information to the Police as will lead to the apprehension and conviction of the guilty person or persons.

The above reward will be apportioned at the discretion of His Excellency the Governor in the event of such information being supplied by more than one person, or in the event of the guilty persons being convicted at any Court other than the Supreme Court of this Colony.

A Free Pardon will be granted to any person implicated in the crimes aforesaid who may give such information, and provided he was not the actual perpetrator of the death of the said SHEIK ALI.

By Command,

C. MAY,
Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Hongkong, 24th January, 1879.

憲報第二十三號

署理輔政使司 為奉
督憲曉諭懸賞緝兇事照得有印度人名石亞厘者向在紅
磡船澳僱工受司更之職為於一千八百七十九年正
月十七日即華人戊寅年十二月二十五日禮拜五賊
匪明劫紅磡余康和之福隆店當場被賊擊傷該更夫
石亞厘現經因傷斃命茲特示諭凡有人不拘多寡如
赴差館報信弋獲該兇審訊定罪後即賞給花紅銀二
百五十圓若報信者不止一人或該兇除在本港按
察使司署外在別衙門定罪則該花紅銀任由
督憲大人酌奪分給又除正兇外其餘同黨未經親手擊斃
石亞厘者均准前來報信概行赦宥其罪一體領賞為
此示諭諸色人等週知
一千八百七十九年正月廿四日 己卯年正月初三日示

No. 36.

GOVERNMENT NOTIFICATION.

Twenty-five Dollars Reward.

His Excellency the Governor directs it to be hereby notified, that a reward of \$25 will be paid to any person arresting or giving such information as shall lead to the arrest of one Wong A-Kiú, a notorious offender, who is now charged with the commission of a Burglary at Wong-nai-ch'ung, on the night of the 21st January last, and for whose apprehension a warrant has been granted.

By Command,

C. MAY,
Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Hongkong, 18th February, 1879.

憲報第三十六號

署理輔政使司 為奉
督憲懸賞格事照得現在有
人告發有名巨盜王嬌
於英正月二十一即華
人戊寅年十二月廿九
夜間在黃坭涌明劫在
案除經出票捉拿外再
行示諭凡有人捉獲該
犯或通線拿獲解案審
實者即賞給花紅銀二
十五大圓
一千八百七十九年二月
十八日 示